



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

8. Ripartizione Patrimonio ed Attività economiche
8. Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

8.4 Ufficio Appalti e Contratti
8.4 Amt für öffentliche Aufträge und Verträge

AVVISO

**ai sensi dell'art. 32, comma 7 e
dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n.
50/2016 e ss.mm.ii.
(detto anche Codice)**

***Dichiarazione di efficacia
dell'aggiudicazione "definitiva"***

BEKANNTMACHUNG

**im Sinne des Art. 32, Abs. 7 und des
Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr.
50/2016, i.g.F.
(auch Kodex genannt)**

***Erklärung über die
Rechtswirksamkeit der „endgültigen“
Zuschlagserteilung***

Sezione I: **Amministrazione aggiudicatrice**

Comune di Bolzano

Comune di Bolzano – Ripartizione V -
Pianificazione e Sviluppo del Territorio –
Piazza Municipio, 5 - 39100 Bolzano –
Italia

Responsabile unico del procedimento
(R.U.P.): Dott. Emanuele Sascor
Ufficio Geologia, Protezione civile ed
Energia

Responsabile amministrativa della
procedura di gara:
Ufficio Amministrativo Lavori Pubblici

Dott.ssa Valentina Tomazzoni

Ufficio responsabile per la gestione della
gara e per la stipulazione del contratto
d'appalto:
8.4 Ufficio Appalti e contratti

Dott.ssa Petra Mahlkecht
Via Lancia 4/a - 39100 Bolzano

Abschnitt I: **Öffentlicher Auftraggeber**

Gemeinde Bozen

Gemeinde Bozen Abteilung V -
Raumplanung und -entwicklung -
Rathausplatz 5 – 39100 Bozen – Italien

Einzige Verfahrensverantwortliche (E.V.V.):
Dr. Emanuele Sascor
Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

Verantwortliche für die Ausführung der
Vergabe:
Amt für Verwaltungsangelegenheiten im
Bereich der öffentlichen Arbeiten
Frau Dr. Valentina Tomazzoni

Zuständiges Amt für die Verwaltung der
Ausschreibung und für den Abschluss des
öffentlichen Auftrages:
8.4 Amt für öffentliche Aufträge und
Verträge
Frau Dr. Petra Mahlkecht Lanciastraße,
4/A – 39100 Bozen – Italien

Sezione II: **Oggetto dell'appalto**

**Procedura aperta sopra soglia
comunitaria per la bonifica con messa in
sicurezza permanente del sito
contaminato "Vecchia discarica di Castel
Firmiano" a Bolzano**

Abschnitt II: **Auftragsgegenstand**

**Offenes Verfahren über EU Schwelle
für die Sanierung mit dauerhafter
Sicherstellung der verunreinigten Fläche
"Alte Deponie Sigmundskron" in Bozen**

Codice CIG:

Erkennungskodex CIG

8497220FC1

Codice Unico di Progetto (CUP)

Einheitlicher Projektkodex (CUP)

I56J20000910007

Codice CUI

CUI Kodex

L00389240219201900061

Sezione III:
Provvedimento di aggiudicazione
definitiva

Con determinazione dirigenziale n. 2720/177707 del 28.7.2021 dell'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0, pervenuta il 30.7.2021, il R.T.I.: **MAIR JOSEF & CO. SAS DI MAIR KLAUS (mandataria)** - 39026 Prato allo Stelvio (BZ), via Pineta, 98/**LAGO ROSSO società cooperativa (mandante)** - 38019 Ville d'Anaunia (TN), via Strada Romana, Frazione: Rallo Tassullo/**EDILIZIA WIPPTAL - S.P.A. (mandante)** - 39041 Brennero (BZ), Frazione: Colle Isarco, Piazza Ibsen, 51 è rimasto definitivamente aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo prodotto l'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata in base alla QUALITÀ/PREZZO, per l'amministrazione, per l'importo complessivo di Euro **4.803.413,16.=** (IVA esclusa), comprensivo degli oneri per la sicurezza ammontanti ad Euro 80.654,76.=.

Abschnitt III:
Verfügung über den endgültigen
Zuschlag

Mit Verfügung Nr. 2720/177707 vom 28.7.2021 des leitenden Beamten des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie 5.7.0, eingetroffen am 30.7.2021, wurde diese Vergabe endgültig an die Bietergemeinschaft **MAIR JOSEF & CO. KG DES MAIR KLAUS (federführendes Unternehmen)** - 39026 Prad am Stilfserjoch (BZ), Kiefernheinweg, 98/**LAGO ROSSO SOCIETÀ COOPERATIVA (Mandantin)** - 38019 Ville d'Anaunia (TN), via Strada Romana, Fraktion: Rallo Tassullo/**WIPPTALER BAU A.G. (Mandantin)** - 39041 Brenner (BZ), Fraktion: Gossensass, Ibsenplatz, 51 zugeschlagen, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot, ermittelt auf der Grundlage QUALITÄT/PREIS, für die Verwaltung unterbreitet hat. Die Firma hat einen Gesamtbetrag von **4.803.413,16.=** Euro (ohne Mehrwertsteuer) angeboten, in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 80.654,76.= Euro inbegriffen sind.

Sezione IV:
Efficacia **dell'aggiudicazione**
definitiva

La verifica di congruità dell'offerta dell'aggiudicatario in merito al costo della manodopera e agli oneri aziendali interni di sicurezza, ai sensi dell'art. 95, comma 10 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 27, comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ha avuto esito

Abschnitt IV:
Rechtswirksamkeit der endgültigen
Zuschlagserteilung

Die Prüfung der Kongruenz des Angebotes des Zuschlagsempfängers betreffend die Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten, im Sinne des Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und des Art. 27, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015

positivo.

Dai controlli effettuati in capo all'aggiudicatario circa il possesso dei requisiti generali e speciali ai sensi della documentazione di gara rispettate del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. non emergono cause di esclusione.

L'aggiudicazione definitiva viene pertanto dichiarata efficace in data 29.9.2021 (art. 32, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.)

Data di pubblicazione

i.g.F. ist positiv ausgefallen.

Bei der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger gemäß Ausschreibungsunterlagen bzw. Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., wurden keine Ausschlussgründe festgestellt.

Der endgültige Zuschlag wird demzufolge am 29.9.2021 als rechtswirksam erklärt. (Art. 32, Abs. 7 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F.)

Tag der Veröffentlichung:

8.10.2021

La Direttrice dell'Ufficio Appalti e Contratti 8.4
Die Direktorin des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge 8.4
– Dott.ssa/Frau Dr. Petra Mahlknecht –
(firmato digitalmente/unterzeichnet mit digitaler Unterschrift)